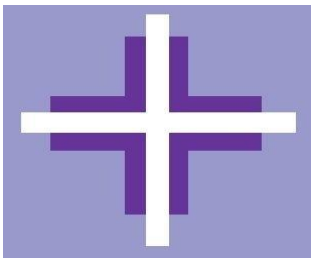
DEUTSCHER GOTTESDIENST **German Worship Service**

9. Sonntag nach Pfingsten (PA-13)

6 August um 14 Uhr.



First Sunday of Every Month at 2:00 PM

CENTRAL ST. MATTHEW UCC 1333 S. CARROLLTON AVENUE NEW ORLEANS, LA 70118

Gemeindebüro: 1301 Metairie Road, Metairie, LA 70005

Reverend Robert H. Belknap, J.D. Pastor

www.TheGermanChurchService.com

Janet McLellan, Organistin; Solist Grant Rothermel, Bass

****

Während wir uns versammeln ***(Bitte in Ruhe lesen)***

Wunder sind für uns meist große Dinge. Aber die Wunder, die Jesus vollbringt, hängen oft mit den einfachen Dingen des Alltags zusammen – wie Essen! Jesus sorgt auf wundersame Weise für die einfachen Dinge des Lebens. Das ist eines der Dinge, die die Fünftausend lernten, als Jesus ein leichtes Mittagessen einnahm und Tausende speiste. Es begegnet uns hier auch in einfachem Wasser, das zum Mittel für neues und ewiges Leben wird, oder in einfachem Brot und Wein, die uns mit Fleisch und Blut Christi nähren, oder in wirksamen Worten, die das verwirklichen, was sie sagen. Aber das gilt auch für unser tägliches Leben, denn unser Guter Hirte versorgt uns auch mit allen unseren körperlichen und seelischen Bedürfnissen.

****

Eingangslied "*Ein Feste Burg*" #488 Evangelische Gesangbuch (Die Aufnahme stammt von Album Evangelishes Gottesdients-Lieder)

(Das Kreuzzeichen darf von allen zur Erinnerung an die Taufe gemacht werden.)

P Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. G Amen.

P Wenn wir sagen, dass wir keine Sünde haben, betrügen wir uns selbst, und die Wahrheit ist nicht in uns.

G: Aber wenn wir unsere Sünden bekennen, wird Gott, der treu und gerecht ist, unsere Sünden vergeben und uns von aller Ungerechtigkeit reinigen.

(Knien / Stehen Stille zum Nachdenken über Gottes Wort und zur Selbstprüfung.)

P Lasst uns also Gott, unserem Vater, unsere Sünden bekennen.

G: Barmherziger Gott, wir bekennen, dass wir von Natur aus sündig und unrein sind. Wir haben in Gedanken, Worten und Taten gegen dich gesündigt, durch das, was wir getan haben und durch das, was wir unterlassen haben. Wir haben Dich nicht von ganzem Herzen geliebt; wir haben unsere Nächsten nicht geliebt wie uns selbst. Wir verdienen zu Recht Deine gegenwärtige und ewige Strafe. Um Deines Sohnes Jesus Christus willen, erbarme Dich unser. Vergib uns, erneuere uns und leite uns, damit wir uns an deinem Willen erfreuen und auf deinen Wegen wandeln zur Ehre deines heiligen Namens. Amen.

P Der allmächtige Gott hat in Seiner Barmherzigkeit Seinen Sohn gegeben, um für dich zu sterben, und um Seinetwillen vergibt er dir all deine Sünden. Als berufener und ordinierter Diener Christi und durch seine Autorität vergebe ich Ihnen daher alle Ihre Sünden im Namen des Vaters und des T Sohnes und des Heiligen Geistes. G: Amen. und Ihnen, unserem Pastor, verkünden wir, die hier versammelte Gemeinde, hiermit die Vergebung all Ihrer Sünden im Namen des Vaters und des T Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen!

Dienst am Wort

Einleitung (Bitte lesen Sie reaktionsschnell mit mir) Psalm 105:39–43; Antiphon: Vers 1

P Oh, danke dem HERRN; rufe seinen Namen an; G: mache seine Taten unter den Völkern bekannt!
P Er breitete eine Wolke zur Bedeckung aus, G: und Feuer, um die Nacht zu erhellen.
P Sie fragten, und er brachte Wachteln G: und gab ihnen reichlich Brot vom Himmel.
P Er öffnete den Felsen und Wasser strömte heraus; G: Es floss wie ein Fluss durch die Wüste.
P Denn er erinnerte sich an sein heiliges Versprechen, G: und an Abraham, seinen Diener.
P So führte er sein Volk mit Freude heraus, G: seine Auserwählten mit Gesang.

Gloria

(*Bitte singen wir das lied"Ehre Sei Gott in der Höhe" #179 EG nur v.1* **(**Die Aufnahme stammt von Album Evagelisches Gottesdienst-Lieder)

P Lasst uns beten.. Himmlischer Vater, obwohl wir Deine Güte nicht verdienen, sorgst Du dennoch für alle unsere körperlichen und seelischen Bedürfnisse. Schenke uns Deinen Heiligen Geist, damit wir Deine Gaben anerkennen, für alle Deine Wohltaten danken und Dir in bereitwilligem Gehorsam dienen; durch Jesus Christus, Deinen Sohn, unseren Herrn, der mit Dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert, ein Gott, jetzt und in Ewigkeit. G: Amen.

A Lesung aus dem Alten Testament Jesaja 55:1–5 *Vorlesor Frau Yvonne Saltzman*

55 Wohlan, alle, die ihr durstig seid, kommt her zum Wasser! Und die ihr kein Geld habt, kommt her, kauft und esst! Kommt her und kauft ohne Geld und umsonst Wein und Milch! [2] Warum zählt ihr Geld dar für das, was kein Brot ist, und euren sauren Verdienst für das, was nicht satt macht? Hört doch auf mich, so werdet ihr Gutes essen und euch am Köstlichen laben. [3] Neigt eure Ohren her und kommt her zu mir! Höret, so werdet ihr leben! Ich will mit euch einen ewigen Bund schließen, euch die beständigen Gnaden Davids zu geben. [4] Siehe, ich habe ihn den Völkern zum Zeugen bestellt, zum Fürsten für sie und zum Gebieter. [5] Siehe, du wirst Völker rufen, die du nicht kennst, und Völker, die dich nicht kennen, werden zu dir laufen um des HERRN willen, deines Gottes, und des Heiligen Israels, der dich herrlich gemacht hat.[1] ***55 Wohlan, alle, die ihr durstig seid, kommt her zum Wasser! Und die ihr kein Geld habt, kommt her, kauft und esst! Kommt her und kauft ohne Geld und umsonst Wein und Milch! [2] Warum zählt ihr Geld dar für das, was kein Brot ist, und euren sauren Verdienst für das, was nicht satt macht? Hört doch auf mich, so werdet ihr Gutes essen und euch am Köstlichen laben. [3] Neigt eure Ohren her und kommt her zu mir! Höret, so werdet ihr leben! Ich will mit euch einen ewigen Bund schließen, euch die beständigen Gnaden Davids zu geben. [4] Siehe, ich habe ihn den Völkern zum Zeugen bestellt, zum Fürsten für sie und zum Gebieter. [5] Siehe, du wirst Völker rufen, die du nicht kennst, und Völker, die dich nicht kennen, werden zu dir laufen um des HERRN willen, deines Gottes, und des Heiligen Israels, der dich herrlich gemacht hat.***[2]

A Dies ist das Wort des Herrn. G: Gott sei Dank.

A Brief Römer 9:1–13 *Vorlesor Frau Yvonne Saltzman*

9 ***Ich sage die Wahrheit in Christus und lüge nicht, wie mir mein Gewissen bezeugt im Heiligen Geist, [2] dass ich große Traurigkeit und Schmerzen ohne Unterlass in meinem Herzen habe. [3] Denn ich wünschte, selbst verflucht und von Christus getrennt zu sein für meine Brüder, die meine Stammverwandten sind nach dem Fleisch. [4] Sie sind Israeliten, denen die Kindschaft gehört und die Herrlichkeit und die Bundesschlüsse und das Gesetz und der Gottesdienst und die Verheißungen, [5] denen auch die Väter gehören und aus denen Christus herkommt nach dem Fleisch. Gott, der da ist über allem, sei gelobt in Ewigkeit. Amen.***

[6] Aber ich sage damit nicht, dass Gottes Wort hinfällig geworden sei. Denn nicht alle sind Israeliten, die von Israel stammen; [7] auch nicht alle, die Abrahams Nachkommen sind, sind darum seine Kinder. Sondern »nach Isaak soll dein Geschlecht genannt werden« (1. Mose 21,12). [8] Das heißt: Nicht das sind Gottes Kinder, die nach dem Fleisch Kinder sind; sondern nur die Kinder der Verheißung werden zur Nachkommenschaft gerechnet. [9] Denn dies ist ein Wort der Verheißung, da er spricht (1. Mose 18,10): »Um diese Zeit will ich kommen, und Sara soll einen Sohn haben.«

---

[1] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, Is 55:1–5). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

[2] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, Is 55:1–5). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

10 Aber nicht allein hier ist es so, sondern auch bei Rebekka, die von dem einen, unserm Vater Isaak,
schwanger wurde. 11 Ehe die Kinder geboren waren und weder Gutes noch Böses getan hatten, da
wurde, auf dass Gottes Vorsatz der Erwählung bestehen bliebe – 12 nicht aus Werken, sondern durch
den, der beruft –, zu ihr gesagt: »Der Ältere wird dem Jüngeren dienen« (1. Mose 25,23), 13 wie
geschrieben steht (Maleachi 1,2–3): »Jakob habe ich geliebt, aber Esau habe ich gehasst.« [3]
(Bitte Stehen)

Gradual

Römer *11:33*, **P**

Oh, die Tiefe des Reichtums und der Weisheit und des Wissens Gottes! Wie unerforschlich sind seine Urteile und wie unergründlich seine Wege! Denn von ihm und durch ihn und zu ihm sind alle Dinge. Ihm sei ewige Ehre. Amen.

Heiliges Evangelium Matthäus 14:13–21

P Das heilige Evangelium nach Johannes, das vierzehnte Kapitel. C Ehre sei dir, o Herr.

34 Ihr sollt nicht meinen, dass ich gekommen bin, Frieden zu bringen auf die Erde. Ich bin nicht
gekommen, Frieden zu bringen, sondern das Schwert. 35 Denn ich bin gekommen, den Menschen zu
entzweien mit seinem Vater und die Tochter mit ihrer Mutter und die Schwiegertochter mit ihrer
Schwiegermutter. 36 Und des Menschen Feinde werden seine eigenen Hausgenossen sein.

37 Wer Vater oder Mutter mehr liebt als mich, der ist meiner nicht wert; und wer Sohn oder Tochter
mehr liebt als mich, der ist meiner nicht wert. 38 Und wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt und folgt mir
nach, der ist meiner nicht wert. 39 Wer sein Leben findet, der wird's verlieren; und wer sein Leben
verliert um meinetwillen, der wird's finden.

40 Wer euch aufnimmt, der nimmt mich auf; und wer mich aufnimmt, der nimmt den auf, der mich
gesandt hat. 41 Wer einen Propheten aufnimmt, weil es ein Prophet ist, der wird den Lohn eines
Propheten empfangen; und wer einen Gerechten aufnimmt, weil es ein Gerechter ist, der wird den
Lohn eines Gerechten empfangen. 42 Und wer einem dieser Kleinen auch nur einen Becher kalten
Wassers zu trinken gibt, weil es ein Jünger ist, wahrlich, ich sage euch: Er wird nicht um seinen Lohn
kommen.

P Dies ist das Evangelium des Herrn. G Lob sei dir, o Christus.

Glaubenbekenntnis: DAS APOSTOLIKUM (*gemeinsam***)**

G: Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde.
Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzig, gestorben, und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebund der Sünden, Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.

Predigtlied: "*Nun Danke Alle Gott*" #321 Evangelische Gesangbuch ((Die Aufnahme stammt von Album Evangelishes Gottesdients-Lieder)

Predigt Dr. Belknap

Einsammlung der Dankesgaben (wir singen "Wunderbarer König," #327 Evangelische Gesangbuch (Die Aufnahme stammt von Album Evangelishes Gottesdients-Lieder)

P Diese Geschenke bieten wir Dir an, o Herr.

Gebet der Kirche, 9. Sonntag nach Pfingsten (Prob 13A), 2. August 2020

---

[3] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, Ro 9:6–13). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

P Herr, Du hast uns geboten, ohne Geld zu kommen, um unbezahlbare Gnade zu empfangen. Hören Sie uns, während wir Ihrem Ruf folgen und uns im Gebet an Sie wenden, im Vertrauen auf Ihr Versprechen, uns zu hören und zu antworten. *Kurzes Schweigen*, **Vater, wir haben an den falschen Orten nach Sinn, Trost und Nahrung gesucht. Schenke uns deinen Heiligen Geist, damit unsere Herzen sich deinem Wort zuwenden, dass wir nach dem Leib und Blut deines Sohnes hungern und dass wir Wahrheit von Irrtum unterscheiden können. Herr, in Deiner Barmherzigkeit G: erhöre unser Gebet.**

P Vater, wir sind täglich gesegnet, Fülle und Freiheit zu kennen. Segne diejenigen, die uns vor unseren Feinden verteidigen, die uns in der Regierung dienen und die uns in unseren Gemeinschaften beschützen. Seien Sie bei unserem Präsidenten, dem Kongress, unserem Gouverneur und unseren Richtern und Magistraten, damit sie den richtigen Weg erkennen und uns mit Ehre und Integrität führen können. Herr, in Deiner Barmherzigkeit G: erhöre unser Gebet.

P Vater, wir leiden unter allen möglichen Krankheiten und Nöten. Erhöre uns und schenke uns Heilung nach Deinem Willen, Kraft in Zeiten der Prüfung und Frieden am Ende. Wir beten besonders für unsere Gemeinde und alle den Angehörigen unserer Streitkräfte, allen Opfern von Verbrechen und Terror, unseren Ersthelfern und denen, die wir in unseren Herzen nennen. Guter Herr, erlöse uns und lehre uns, in allen Dingen auf Deine Gnade zu vertrauen. Herr, in Deiner Barmherzigkeit erhöre unser Gebet.

P Vater, wir wissen, dass deine unerschütterliche Liebe und Barmherzigkeit für immer bestehen, aber unser Glaube wird täglich auf die Probe gestellt und versucht. Gib uns Kraft und Ausdauer, damit wir nicht verzweifeln, sondern auf Deine ausreichende Gnade vertrauen. Herr, in Deiner Barmherzigkeit G: erhöre unser Gebet.

P Vater, wir bitten Dich, uns alles Nötige zu gewähren und uns alles vorzuenthalten, was für uns und unser Heil schädlich ist, denn wir vertrauen auf Deine Weisheit und Deine Liebe. Lehre uns, ohne Angst zu beten: „Dein Wille geschehe"; durch Jesus Christus, unseren Herrn. G: Amen.

(Nach den Gebeten können sich die Menschen im Namen des Herrn begrüßen und sagen: „Friede sei mit euch", als Zeichen der Versöhnung und der Einheit des Geistes im Band des Friedens [Mt 5,22– 24; Eph. 4:1–3]).

Das Vaterunser

G: Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Segen

P Der Herr segne dich und behüte dich. Der Herr lasse sein Angesicht über dir leuchten und sei dir gnädig. Der Herr blicke gnädig auf dich und gebe dir Frieden. G: Amen.

Ausgangslied: EG #331 "Großer Gott, wir loben dich" **(**Die Aufnahme stammt von Album Evangelishes Gottesdients-Lieder)

Herzlich Willkommen zum Deutschen Gottesdienst in New Orleans

****

In den Sommermonaten Juli und August treffen wir uns nach unserem Gottesdienst nicht oben zum geselligen Beisammensein.

****

Unser nächster Gottesdienst ist am 3 September um 14:00 Uhr mit Abendsmahl.